

# RETFLUX

## DIGITÁLNÍ ČASOVÝ SPÍNAČ

### CZ

Děkujeme za zakoupení produktu značky RETLUX!

Digitální časový spínač se používá pro zapnutí a vypnutí spotřebičů napájených střídavým síťovým napětím 230 V ve stanovených časových intervalech.

#### PŘEHLED KOMPONENTŮ ZAŘÍZENÍ



**DIGITÁLNÍ DISPLEJ** - Slouží k zobrazení času, dne v týdnu a nastavených cyklů.  
**KRYTKA DISPLEJE** - Zabraňuje poškození stříkající vodou.  
**TLAČÍTKO WEEK, HOUR, MINUTE** - V kombinaci se zmáčknutím tlačítka CLOCK slouží k nastavení dne v týdnu, počtu hodin a minut.  
**TLAČÍTKO RES/RCL** - Slouží pro vymazání nebo obnovení programu.  
**TLAČÍTKO MASTERCLEAR** - Slouží pro vynulování paměti.  
**TLAČÍTKO CLOCK** - Po jeho stisknutí můžete nastavit konkrétní den v týdnu a čas.  
**TLAČÍTKO TIMER** - Po stisknutí tlačítka můžete nastavit interval zapnutí a vypnutí zásuvky.  
**TLAČÍTKO ON/AUTO/OFF** - Pro trvalé zapnutí a vypnutí zásuvky nebo spínání podle nastavených režimů.  
**TLAČÍTKO RANDOM** - Po jeho stisknutí se bude zásuvka zapínat a vypínat v náhodných intervalech.  
**ZÁSTRČKA** - Slouží pro zapojení spínače do elektrické sítě.  
**ZÁSUVKA** - Klasická 230 V zásuvka pro zapojení vašeho spotřebiče.  
**KRYTKA ZÁSUVKY** - Zabraňuje vniknutí stříkající vody.

#### POPIS FUNKCÍ

- Zobrazení času je možné v 12hodinovém nebo 24hodinovém režimu.
- Jednoduché přepnutí na letní čas.
- Tlačítko ON, AUTO, OFF umožňuje trvale zapnout zásuvku, fídit se dle nastavených režimů nebo ji trvale vypnout.
- Funkce náhodného spínání umožňuje náhodně zapínat spotřebič v intervalech 1–32 minut.
- Každý časový interval (program) se může opakovat v různých dnech v týdnu nebo skupinách dnů. Na výběr máte jednu z 16 variant:

|                         |                                                         |
|-------------------------|---------------------------------------------------------|
| Mo (pondělí)            | Mo, We, Fr (po, st, pá)                                 |
| Tu (úterý)              | Tu, Th, Sa (út, čt, so)                                 |
| We (středa)             | Mo, Tu, We (po, út, st)                                 |
| Th (čtvrtek)            | Th, Fr, Sa (čt, pá, so)                                 |
| Fr (pátek)              | Mo, We, Fr, Su (po, st, pá, ne)                         |
| Sa (sobota)             | Mo, Tu, We, Th, Fr (po, út, st, čt, pá)                 |
| Su (neděle)             | Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa (po, út, st, čt, pá, so)         |
| Sa, Su (sobota, neděle) | Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su (po, út, st, čt, pá, so, ne) |

#### NÁVOD K POUŽITÍ

Než digitální časový spínač zapojíte, věnujte chvíli tomuto návodu. Pomůže vám předejít zbytečným potížím.

##### Uvedení do provozu

- Zapojte časový spínač do zásuvky s napětím 220 až 240 V.
- Počkejte 12 hodin, dokud se nenabije baterie pro zálohování paměti.
- Vymnujte časový spínač tlačítkem MASTERCLEAR, použijte špičatý předmět, např. pero nebo tužku.
- Nyní je časový spínač RST 15DOUT připraven k nastavení.

##### Nastavení času

- Držte tlačítko CLOCK (hodiny) a poté opakovaným stisknutím tlačítka WEEK (týden) nastavte den v týdnu, tlačítkem HOUR (hodina) nastavte hodiny a tlačítkem MINUTE (minuta) počet minut. Když tlačítka WEEK, HOUR nebo MINUTE podržíte, přepíná se mezi hodnotami rychleji.
- Po uvolnění obou tlačítek jsou hodnoty nastaveny.
- Pokud je chcete změnit, postup opakujte.

##### Nastavení programů

- Stiskněte tlačítko TIMER (časovač).
- Nyní můžete naprogramovat zapnutí [ON] pro první interval.
- Tlačítkem WEEK (týden) vyberte skupinu dnů nebo den v týdnu.
- Tlačítkem HOUR (hodina) a MINUTE (minuta) nastavte čas zapnutí.
- Opětovným stisknutím tlačítka TIMER ukončíte nastavování času zapnutí [ON]

- a dostanete se k nastavení času vypnutí [OFF], které provedete stejným způsobem jako v bodech 3 a 4.
- Stiskněte opět tlačítko TIMER, kterým ukončíte nastavování času pro první interval, a přejdete k nastavení času zapnutí pro druhý interval.
  - Postupujte stejně jako v případě prvního intervalu podle bodů 3, 4 a 5.
  - Tlačítkem CLOCK programování dokončíte a časovač je připraven k použití.

##### PŘÍKLAD:

- Chcete zapnout zásuvku každý den v 18:15 a vypnout ve 22:15?
- Stiskněte tlačítko TIMER.
  - Na displeji se zobrazí 1\_ON [čas zapnutí].
  - Opakovaně stiskněte tlačítko WEEK (týden), dokud se na displeji nezobrazí MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU (po, út, st, čt, pá, so, ne).
  - Stiskněte nebo držte tlačítko HOUR (hodina), dokud se na displeji nezobrazí 6:00 PM, resp. 18:00.
  - To samé opakujte s tlačítkem MINUTE (minuta), dokud na displeji nezobrazíte 6:15 PM, resp. 18:15.
  - Stiskněte tlačítko TIMER.
  - Na displeji se zobrazí 1\_OFF [čas vypnutí].
  - Opakujte body 4 a 5, dokud nenastavíte na displeji čas 10:15 PM, resp. 22:15.
  - K vymazání nebo obnovení programů použijte tlačítko RES/RCL.
- TIP: Přesvědčte se, že se nastavené časové intervaly nepřekrývají (a to především, pokud používáte opakování ve skupinách dnů v týdnu).

##### Režimy MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF

(Stále zapnuto, automatický provoz, stále vypnuto)

Mezi těmito režimy můžete přepínat opakovaným stisknutím tlačítka ON/AUTO/OFF.

MANUAL ON - zásuvka je stále zapnutá  
MANUAL OFF - zásuvka je stále vypnutá  
AUTO - zásuvka se spíná podle nastavených programů

Při přepnutí z některého manuálního režimu [ON/OFF] do režimu AUTO se stav nezmění až do doby, než jej sepně některý z nastavených režimů.

##### Funkce random

(náhodný režim)

- V režimu AUTO stiskněte tlačítko RANDOM (náhodné spínání). Stejné slovo se zobrazí i na displeji.
- Při zapnutí funkci se bude časový spínač náhodně zapínat a vypínat v době mezi 18. a 6. hodinou v intervalech 1 až 32 minut.
- Režim vypnete opětovným stisknutím tlačítka RANDOM.

##### Zobrazení času v cyklu 12/24 hodin

Současným stisknutím tlačítka CLOCK a TIMER můžete přepínat mezi 12hodinovým a 24hodinovým zobrazením času.

##### Nastavení letního času

- V režimu AUTO stiskněte současně tlačítko CLOCK a ON/AUTO/OFF.
- Na displeji se zobrazí nápis SUMMER (léto) a čas se posune o jednu hodinu dopředu.
- Opakováním prvního kroku přepnete čas na zimní.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

**Model:** RETLUX RST 15DOUT

**Barva:** bílá

**Rozměr:** 140 × 90 × 60 mm

**Materiál:** plast

**Nejkratší nastavitelný interval:** 1 minuta

**Přesnost:** ±1 min za měsíc

**Napájení:** AC, 220–240 V, 50 Hz

**Rozsah provozních teplot:** -10 °C až +40 °C

**Třída krytí:** IP44 (zařízení je odolné proti stříkající vodě a vniknutí pevných předmětů nad 1 mm)

**Max. zatěž:** 16 A, 3 600 W

**Záložní baterie:** Ni-MH 1,2 V × 100 h

Spínač zásuvka pro použití i ve vlhkém prostředí, jako jsou koupelny, garáže nebo venkovní prostory chráněné před deštěm.

#### UPOZORNĚNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Pokud se na displeji časového spínače nezobrazují žádné údaje, připojte ho do 230 V zásuvky a nechte jej nabít. Displej by se měl rozsvítit přibližně po 2 hodinách. Záložní baterie je plně nabitá za 12 hodin.
- Nepřipojujte spotřebiče s proudovým odběrem nad 16 A.
- Vždy se přesvědčte, že zástrčka spotřebiče je zcela zasunutá do zásuvky na časovém spínači.
- Topná tělesa a podobné spotřebiče by za provozu nikdy neměly být ponechány bez dozoru, jejich použití s časovým spínačem nedoporučujeme.
- Pokud zjistíte, že je výrobek poškozený nebo má uvolněné šrouby, přestaňte ho používat!
- Připojené elektrické spotřebiče nenechávejte bez dozoru.
- Výrobek neotevírejte – údržbu a opravy může provádět pouze odborník, jinak hrozí úraz nebo zkrat.
- Časový spínač nesmí používat děti a osoby s omezeními psychickými, smyslovými a mentálními schopnostmi nebo lidé, kteří nemají dost zkušeností k jeho bezpečnému používání, pokud nejsou pod dohledem zodpovědné osoby.
- Produkt není vhodný pro prostředí s nebezpečím výbuchu ani pro místa, kde je potřeba jiné krytí než IP44. Nepoužívejte ho ani na hořlavých površích.

#### ČIŠTĚNÍ

Před čištěním časový spínač odpojte ze zásuvky. Používejte pouze suchý měkký hadřík. Nepoužívejte chemické čističe a neponořujte ho do vody ani jiných kapalin!

#### OMEZENÍ ZÁRUKY

Technické údaje a pokyny v tomto návodu odpovídají stavu při jeho vydání. Výrobce ani dovezce nenese odpovědnost za škody, které vzniknou nedodržením návodu, neodbornými opravami nebo nepovolenými úpravami.

Na produkt se vztahuje zákonná dvouletá záruční lhůta. Záruka se však nevztahuje na závady způsobené nesprávným používáním (např. přehřátím), mechanickým poškozením, pády, skrábanci nebo pokusy o opravu či neodborným čištěním.

#### POKYNY K LIKVIDACI ZAŘÍZENÍ A OBALU

Obalový materiál vyhoďte do tříděného odpadu podle pravidel vaší obce.

Elektrické a elektronické spotřebiče nepatří do smíšeného komunálního odpadu. Využijte sběrné místo pro tříděný odpad – více informací získáte u místního úřadu.

Správná likvidace je důležitá, aby se zabránilo úniku nebezpečných látek do podzemní vody a potravního řetězce.

#### POUŽITÉ SYMBOLY

 Výrobek splňuje požadavky EU na něj kladené.

 Třída krytí výrobku je IP44, což znamená, že výrobek je chráněný proti vniknutí pevných předmětů větších než 1 mm a proti stříkající vodě ze všech směrů.

 Výrobek je klasifikován jako elektrické zařízení podléhající směrnici o odpadních elektrických a elektronických zařízeních. Nevhazujte ho do komunálního odpadu.

Změny v textu, designu a parametrech mohou být provedeny bez předchozího upozornění.

##### Adresa výrobce:

FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Česká republika  
Původní verze manuálu je napsána v českém jazyce.  
www.retlux.cz, info@retlux.cz

## SK DIGITÁLNY ČASOVÝ SPÍNAČ

Ďakujeme za zakúpenie produktu značky RETLUX!

Digitálny časový spínač sa používa na zapínanie a vypínanie spotrebiteľov napájaných sriedavým sieťovým napätím 230 V v stanovených časových intervaloch.

#### PŘEHLED KOMPONENTOV ZARIADENIA



**DIGITÁLNY DISPLEJ** - Služi na zobrazenie času, dňa v týždni a nastavených cyklov.

**KRYTKA DISPLEJA** - Zabraňuje poškodeniu striekajúcou vodou.  
**TLAČIDLA WEEK, HOUR, MINUTE** - V kombinácii so stlačením tlačítka CLOCK slúžia na nastavenie dňa v týždni, počtu hodín a minút.

**TLAČIDLO RES/RCL** - Služi na vymazanie alebo obnovenie programu.

**TLAČIDLO MASTERCLEAR** - Služi na vynulovanie pamäte.  
**TLAČIDLO CLOCK** - Po jeho stlačení môžete nastaviť konkrétny deň v týždni a čas.

**TLAČIDLO TIMER** - Po stlačení tlačidla môžete nastaviť interval zapnutia a vypnutia zásuvky.

**TLAČIDLO ON/AUTO/OFF** - Na trvalé zapnutie a vypnutie zásuvky alebo spínanie podľa nastavených režimov.

**TLAČIDLO RANDOM** - Po jeho stlačení sa bude zásuvka zapínať a vypínať v náhodných intervaloch.

**ZÁSTRČKA** - Služi na pripojenie spínača do elektrickej siete.  
**ZÁSUVKA** - Klasická 230 V zásuvka na pripojenie vášho spotrebiteľa.

**KRYTKA ZÁSUVKY** - Zabraňuje vniknutiu striekajúcej vody.

#### POPIS FUNKCÍ

- Zobrazenie času je možné v 12-hodinovom alebo 24-hodinovom režime.
- Jednoduché prepnutie na letný čas.
- Tlačidlo ON, AUTO, OFF umožňuje trvalo zapnúť zásuvku, riadiť sa podľa nastavených režimov alebo ju trvalo vypnúť.
- Funkcia náhodného spínania umožňuje náhodne zapínať spotrebiteľ v intervaloch 1–32 minút.
- Každý časový interval (program) sa môže opakovať v rôznych dňoch v týždni alebo v skupinách dní. Na výber máte jednu zo 16 možností:

|               |                                             |
|---------------|---------------------------------------------|
| Mo (pondelok) | Mo, We, Fr (po, st, pi)                     |
| Tu (utorok)   | Tu, Th, Sa (ut, št, so)                     |
| We (streda)   | Mo, Tu, We (po, ut, st)                     |
| Th (štvrtok)  | Th, Fr, Sa (št, pi, so)                     |
| Fr (piatok)   | Mo, We, Fr, Su (po, st, pi, ne)             |
| Sa (sobota)   | Mo, Tu, We, Th, Fr (po, ut, št, pi)         |
| Su (nedeľa)   | Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa (po, ut, št, pi, so) |

|                         |                                                         |
|-------------------------|---------------------------------------------------------|
| Sa, Su (sobota, nedeľa) | Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su (po, ut, st, št, pi, so, ne) |
|-------------------------|---------------------------------------------------------|

#### NÁVOD NA POUŽITIE

Pred pripojením digitálneho časového spínača venujte chvíľu tomuto návodu. Pomôže vám predísť zbytočným problémom.

##### Uvedenie do prevádzky

- Zapojte časový spínač do zásuvky s napätím 220 až 240 V.
- Počkejte 12 hodín, kým sa nabije batéria na zálohovanie pamäte.
- Vymnujte časový spínač tlačidlom MASTERCLEAR, použite špičatý predmet, napr. pero alebo ceruzku.
- Časový spínač RST 15DOUT je teraz pripravený na nastavenie.

##### Nastavenie času

- Podržte tlačidlo CLOCK (hodiny) a potom opakovaným stláčaním tlačidla WEEK (týždeň) nastavte deň v týždni, tlačidlom HOUR (hodina) nastavte hodiny a tlačidlom MINUTE (minúta) počet minút. Ak podržíte tlačidlá WEEK, HOUR alebo MINUTE, prepínanie medzi hodnotami bude rýchlejšie.
- Po uvoľnení tlačidiel sú hodnoty nastavené.
- Ak ich chcete zmeniť, postup opakujte.

##### Nastavenie programov

- Stlačte tlačidlo TIMER (časovač).
- Teraz môžete naprogramovať zapnutie [ON] pre prvý interval.
- Tlačidlom WEEK (týždeň) vyberte skupinu dní alebo konkrétny deň v týždni.
- Tlačidlami HOUR (hodina) a MINUTE (minúta) nastavte čas zapnutia.
- Opätovným stlačením tlačidla TIMER ukončíte nastavovanie času zapnutia [ON] a prejdete k nastavovaniu času vypnutia [OFF], ktoré vykonáte rovnakým spôsobom ako v bodoch 3 a 4.
- Opäť stlačte tlačidlo TIMER, čím ukončíte nastavovanie času pre prvý interval a prejdete k nastavovaniu času zapnutia pre druhý interval.
- Postupujte rovnako ako pri prvom intervale podľa bodov 3, 4 a 5.
- Tlačidlom CLOCK programovanie ukončíte a časovač je pripravený na použitie.

##### PŘÍKLAD:

- Chcete zapnúť zásuvku každý deň o 18:15 a vypnúť ju o 22:15?
- Stlačte tlačidlo TIMER.
  - Na displeji sa zobrazí 1\_ON [čas zapnutia].
  - Opakovane stláčajte tlačidlo WEEK (týždeň), kým sa na displeji nezobrazí MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU (po, ut, št, pi, so, ne).
  - Stlačte alebo podržte tlačidlo HOUR (hodina), kým sa na displeji nezobrazí 6:00 PM, resp. 18:00.
  - Rovnakú postupujte s tlačidlom MINUTE (minúta), kým sa na displeji nezobrazí 6:15 PM, resp. 18:15.
  - Stlačte tlačidlo TIMER.
  - Na displeji sa zobrazí 1\_OFF [čas vypnutia].
  - Opakujte kroky 4 a 5, kým nenastavíte na displeji čas 10:15 PM, resp. 22:15.
  - Na vymazanie alebo obnovenie programov použite tlačidlo RES/RCL.
- TIP: Uistite sa, že sa nastavené časové intervaly neprekrývajú, najmä ak používate opakovanie v skupinách dní v týždni.

##### Režimy MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF

(Stále zapnuté, automatická prevádzka, stále vypnuté)

Medzi týmito režimami môžete prepínať opakovaným stláčaním tlačidla ON/AUTO/OFF.

MANUAL ON - zásuvka je stále zapnutá  
MANUAL OFF - zásuvka je stále vypnutá  
AUTO - zásuvka sa spína podľa nastavených programov

Pri prepnutí z niektorého manuálneho režimu [ON/OFF] do režimu AUTO sa stav nezmení, kým ho neprepne niektorý z nastavených programov.

##### Funkcia random

(náhodný režim)

- V režime AUTO stlačte tlačidlo RANDOM (náhodné spínanie). Rovnaké slovo sa zobrazí aj na displeji.
- Pri zapnutí funkcii sa bude časový spínač náhodne zapínať a vypínať v čase medzi 18. a 6. hodinou v intervaloch 1 až 32 minút.
- Režim vypnete opätovným stlačením tlačidla RANDOM.

##### Zobrazenie času v cykle 12/24 hodin

Súčasným stlačením tlačidiel CLOCK a TIMER môžete prepínať medzi 12-hodinovým a 24-hodinovým zobrazením času.

##### Nastavenie letného času

- V režime AUTO stlačte súčasne tlačidlá CLOCK a ON/AUTO/OFF.
- Na displeji sa zobrazí nápis SUMMER (letlo) a čas sa posunie o jednu hodinu dopredu.
- Opakovaním prvého kroku prepnete čas na zimný.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

**Model:** RETLUX RST 15DOUT

**Farba:** biela

**Rozmery:** 140 × 90 × 60 mm

**Materiál:** plast

**Najkratší nastavitelný interval:** 1 minúta

**Přesnosť:** ±1 min za mesiac

**Napájenie:** AC, 220–240 V, 50 Hz

**Rozsah prevádzkových teplot:** -10 °C až +40 °C

**Trieda krytia:** IP44 (zaariadenie je odolné proti striekajúcej vode a vniknutiu pevných predmetov väčších ako 1 mm)

**Max. záťaž:** 16 A, 3 600 W

**Záložná batéria:** Ni-MH 1,2 V × 100 h  
Spínač zásuvka vhodná na použitie aj vo vlhkom prostredí, ako sú kúpeľne, garáže alebo vonkajšie priestory chránené pred dažďom

#### UPOZORNENIE A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Ak sa na displeji časového spínača nezobrazujú žiadne údaje, pripojte ho do 230 V zásuvky a nechajte ho nabíť. Displej by sa mal rozsvietiť približne po 2 hodinách. Záložná batéria je plne nabitá po 12 hodinách.
- Nepripájajte spotrebiteľ s prúdovým odberom nad 16 A.
- Vždy sa uistite, že zástrčka spotrebiteľa je úplne zasunutá do zásuvky na časovom spínači.
- Vykurovacie telesá a podobné spotrebiteľ by počas prevádzky nikdy nemali zostať bez dozoru, ich použitie s časovým spínačom neodporúčame.
- Ak zistíte, že je výrobok poškodený alebo má uvoľnené skrutky, prestaňte ho používať!
- Pripojené elektrické spotrebiteľ nenechávejte bez dozoru.
- Výrobok neotvárajte – údržbu a opravy môže vykonávať iba odborník, inak hrozí úraz alebo zkrat.
- Časový spínač nesmú používať deti ani osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ani osoby bez dostatočných skúseností na jeho bezpečné používanie, pokiaľ nie sú pod dohľadom zodpovednej osoby.
- Produkt nie je vhodný do prostredia s nebezpečnosťou výbuchu ani na miesta, kde je potrebné iné krytie než IP44. Nepoužíajte ho ani na horľavých povrchoch.

#### ČISTENIE

Pred čistením časový spínač odpojte zo zásuvky. Používajte iba suchú, mäkkú handričku. Nepoužívajte chemické čističe a neponárajte ho do vody ani iných kvapalín!

#### OBMEDZENIE ZÁRUKY

Technické údaje a pokyny v tomto návode zodpovedajú stavu v čase jeho vydania. Výrobca ani dovezca nenesú zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú nedodržaním návodu, neodbornými opravami alebo nepovolenými úpravami.

Na produkt sa vzťahuje zákonná dvojročná záručná lehota. Záruka sa však nevzťahuje na poruchy spôsobené nesprávnym používaním (napr. prehriatím), mechanickým poškodením, pádmi, skrabancami alebo pokusmi o opravu či neodborným čistením.

#### POKYNY K LIKVIDÁCII ZARIADENIA A OBALU

Obalový materiál vyhoďte do triedeného odpadu podľa pravidiel vašej obce.

Elektrické a elektronické zariadenia nepatria do zmesového komunálneho odpadu. Využite zberné miesto na triedený odpad – viac informácií získate na miestnom úrade.

Správna likvidácia je dôležitá na zabránenie úniku nebezpečných látok do podzemných vôd a potravinového reťazca.

#### POUŽITÉ SYMBOLY

 Výrobok spĺňa požiadavky EÚ, ktoré sú naň kladené.

 Trieda krytia výrobku je IP44, čo znamená, že výrobok je chránený proti vniknutiu pevných predmetov väčších ako 1 mm a proti striekajúcej vode zo všetkých smerov.

 Výrobok je klasifikovaný ako elektrické zariadenie podliehajúce smernici o odpade z elektrických a elektronických zariadení. Nevhazujte ho do komunálneho odpadu.

Zmeny v texte, dizajne a parametroch môžu byť vykonané bez predchádzajúceho upozornenia.

##### Adresa výrobcu:

FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Česká republika  
Původná verzia manuálu je napsaná v českom jazyku.  
www.retlux.cz, info@retlux.cz

## EN DIGITAL TIME SWITCH

Thank you for purchasing a RETLUX product!

The digital time switch is used to switch appliances powered by 230 V AC mains voltage on and off at preset time intervals.

#### OVERVIEW OF COMPONENTS



**DIGITAL DISPLAY** - Used to display the time, day of the week, and the set cycles.

**DISPLAY COVER** - Prevents damage from splashing water.  
**WEEK, HOUR, MINUTE BUTTONS** - In combination with pressing the CLOCK button, used to set the day of the week, hours, and minutes.

**RES/RCL BUTTON** - Used to delete or restore a programme.

**MASTERCLEAR BUTTON** - Used to reset the memory.

**CLOCK BUTTON** - After pressing it, you can set the specific day of the week and time.

**TIMER BUTTON** - After pressing the button, you can set the socket on and off interval.

#### 12/24-hour time display

By pressing the CLOCK and TIMER buttons simultaneously, you can switch between the 12-hour and 24-hour time display.

#### Daylight saving time setting

- In AUTO mode, press the CLOCK and ON/AUTO/OFF buttons simultaneously.
- The word SUMMER will appear on the display and the time will move one hour forward.
- Repeat the first step to switch back to standard (winter) time.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

**Model:** RETLUX RST 15DOUT  
**Color:** white  
**Dimensions:** 140 × 90 × 60 mm  
**Material:** plastic  
**Minimum interval:** 1 minute  
**Accuracy:** ±1 min per month  
**Voltage:** AC, 220–240 V, 50 Hz  
**Operating temperature range:** –10 °C to +40 °C  
**Protection class:** IP44 (the device is resistant to splashing water and ingress of solid objects larger than 1 mm)  
**Max. load:** 16 A, 3,600 W  
**Backup battery:** Ni-MH 1,2 V > 100 h  
Switching socket suitable for use in humid environments such as bathrooms, garages, or outdoor areas protected from rain.

### WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS

- If no information is displayed on the time switch display, plug it into a 230 V socket and allow it to charge. The display should light up after approximately 2 hours. The backup battery is fully charged after 12 hours.
- Do not connect appliances with a current consumption exceeding 16 A.
- Always make sure that the appliance plug is fully inserted into the socket on the time switch.
- Heating elements and similar appliances should never be left unattended during operation; their use with a time switch is not recommended.
- If you find that the product is damaged or has loose screws, stop using it immediately!
- Do not leave connected electrical appliances unattended.
- Do not open the product – maintenance and repairs may only be carried out by a qualified person, otherwise there is a risk of injury or short circuit.
- The time switch must not be used by children or by persons with reduced mental, sensory, or psychological capabilities, or by persons lacking sufficient experience to use it safely, unless they are under the supervision of a responsible person.
- The product is not suitable for environments with a risk of explosion or for locations where a protection rating other than IP44 is required. Do not use it on flammable surfaces.

### CLEANING

Before cleaning, unplug the time switch from the socket. Use only a dry, soft cloth. Do not use chemical cleaners and do not immerse it in water or other liquids!

### WARRANTY LIMITATIONS

The technical specifications and instructions in this manual correspond to the state at the time of its publication. Neither the manufacturer nor the importer is liable for damage resulting from failure to follow the manual, unprofessional repairs, or unauthorised modifications.

The product is covered by a statutory two-year warranty period. However, the warranty does not cover defects caused by improper use (e.g. overheating), mechanical damage, falls, scratches, attempts at repair, or unprofessional cleaning.

### DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE DEVICE AND PACKAGING

Dispose of packaging materials in sorted waste according to your local regulations.

Electrical and electronic equipment must not be disposed of as unsorted municipal waste. Use a collection point for sorted waste – more information can be obtained from your local authority.

Proper disposal is important to prevent the release of hazardous substances into groundwater and the food chain.

### SYMBOLS USED

-  The product meets applicable EU requirements.
-  The product protection rating is IP44, which means that the product is protected against the ingress of solid objects larger than 1 mm and against splashing water from all directions.
-  The product is classified as electrical equipment subject to the WEEE Directive. Do not dispose of it in municipal waste.
-  Changes to text, design, and technical data may be made without prior notice.

#### Manufacturer address:

FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic  
The original version of the manual is written in Czech.  
[www.retlux.cz](http://www.retlux.cz), [info@retlux.cz](mailto:info@retlux.cz)

## PLCYFROWY PRZELĄCZNIK CZASOWY

Dziękujemy za zakup produktu marki RETLUX!

Cyfrowy wyłłącznik czasowy służy do włączania i wyłączania urządzeń zasilanych prądem przemiennym o napięciu sieciowym 230 V w określonych przedziałach czasowych.

### PRZEGLĄD ELEMENTÓW URZĄDZENIA

**WYŚWIETLACZ CYFROWY** - Służy do wyświetlania czasu, dnia tygodnia oraz ustawionych cykli.  
**OSŁONA WYŚWIETLACZA** - Chroni przed uszkodzeniem spowodowanym przez rozpryskującą się wodę.  
**PRZYCISKI WEEK, HOUR, MINUTE** - W połączeniu z naciśnięciem przycisku CLOCK służą do ustawiania dnia tygodnia, liczby godzin i minut.  
**PRZYCISK RES/RCL** - Służy do kasowania lub przywracania programu.  
**PRZYCISK MASTERCLEAR** - Służy do resetowania pamięci.  
**PRZYCISK CLOCK** - Po jego naciśnięciu można ustawić konkretny dzień tygodnia i czas.  
**PRZYCISK TIMER** - Po naciśnięciu przycisku można ustawić interwał włączania i wyłączenia gniazda.  
**PRZYCISK ON/AUTO/OFF** - Do stałego włączania i wyłączania gniazda lub przełączania zgodnie z ustawionymi trybami.  
**PRZYCISK RANDOM** - Po jego naciśnięciu gniazdo będzie włączać się i wyłączać w losowych odstępach czasu.  
**WTYCZKA** - Służy do podłączenia wtycznika do sieci elektrycznej.  
**GNIAZDO** - Standardowe gniazdo 230 V do podłączenia urządzenia.  
**OSŁONA GNIAZDA** - Zapobiega przedostawaniu się rozpryskującej wody.

### OPIS FUNKCJI

- Wyświetlanie czasu jest możliwe w trybie 12- godzinnym lub 24- godzinnym.
- Łatwe przełączanie na czas letni.
- Przycisk ON, AUTO, OFF umożliwia stałe włączenie gniazda, pracę zgodnie z ustawionymi trybami lub stałe wyłączenie.
- Funkcja losowego przełączania umożliwia losowe włączanie urządzenia w odstępach od 1 do 32 minut.
- Każdy przedział czasowy (program) może się powtarzać w różnych dniach tygodnia lub grupach dni. Do wyboru jest jedna z 16 opcji:

|                            |                                                            |
|----------------------------|------------------------------------------------------------|
| Mo [poniedziałek]          | Mo, We, Fr [pon, śr, pt]                                   |
| Tu [wtorek]                | Tu, Th, Sa [wt, czw, sob]                                  |
| We [środa]                 | Mo, Tu, We [pon, wt, śr]                                   |
| Th [czwartek]              | Th, Fr, Sa [czw, pt, sob]                                  |
| Fr [piątek]                | Mo, We, Fr, Su [pon, śr, pt, nd]                           |
| Sa [sobota]                | Mo, Tu, We, Th, Fr [pon, wt, śr, czw, pt]                  |
| Su [niedziela]             | Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa [pon, wt, śr, czw, pt, sob]         |
| Sa, Su [sobota, niedziela] | Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su [pon, wt, śr, czw, pt, sob, nd] |

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed podłączeniem cyfrowego wtycznika czasowego poświęć chwilę na zapoznanie się z niniejszą instrukcją. Pomocze to uniknąć niepotrzebnych problemów.

#### Uruchomienie

- Podłącz wtycznik czasowy do gniazda o napięciu 220 az 240 V.
- Odczekaj 12 godzin, az naładuje się bateria do podtrzymania pamięci.
- Zresetuj wtycznik czasowy przyciskiem MASTERCLEAR, użyj spiczastego przedmiotu, np. długopisu lub ołówka.
- Wtycznik czasowy RST 15DOUT jest teraz gotowy do ustawienia.

#### Ustawienie czasu

- Przytrzymaj przycisk CLOCK [godziny], a następnie wielokrotnym naciśnięciem przycisku WEEK [tydzień] ustaw dzień tygodnia, przyciskiem HOUR [godzina] ustaw godziny, a przyciskiem MINUTE [minuta] liczbę minut. Jeśli przytrzymasz przyciski WEEK, HOUR lub MINUTE, przełączanie między wartościami będzie szybsze.
- Po zwolnieniu przycisków wartości zostaną ustawione.
- Aby je zmienić, powtórz procedurę.

#### Ustawianie programów

- Naciśnij przycisk TIMER [timer].
- Teraz możesz zaprogramować włączenie [ON] dla pierwszego przedziału czasowego.
- Przyciskiem WEEK [tydzień] wybierz grupę dni lub konkretny dzień tygodnia.
- Przyciskami HOUR [godzina] i MINUTE [minuta] ustaw czas włączenia.
- Ponownym naciśnięciem przycisku TIMER zakończysz ustawianie czasu włączenia [ON] i przejdiesz do ustawiania czasu wyłączenia [OFF], które wykonasz w ten sam sposób jak w punktach 3 i 4.
- Naciśnij ponownie przycisk TIMER, aby zakończyć ustawianie czasu dla pierwszego przedziału i przejść do ustawiania czasu wyłączenia dla drugiego przedziału.
- Postępuj tak samo jak w przypadku pierwszego przedziału, zgodnie z punktami 3, 4 i 5.

- Przyciskiem CLOCK zakończysz programowanie, a timer będzie gotowy do użycia.

#### PRZYKŁAD:

- Czy chcesz włączać gniazdo codziennie o 18:15 i wyłączać je o 22:15?
- Naciśnij przycisk TIMER.
  - Na wyświetlaczu pojawi się 1\_ON [czas włączenia].
  - Wielokrotnie naciskaj przycisk WEEK [tydzień], aż na wyświetlaczu pojawi się MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU [pon, wt, śr, czw, pt, sob, nd].
  - Naciśnij lub przytrzymaj przycisk HOUR [godzina], aż na wyświetlaczu pojawi się 6:00 PM lub 18:00.
  - To samo powtórz przyciskiem MINUTE [minuta], aż na wyświetlaczu pojawi się 6:15 PM lub 18:15.
  - Naciśnij przycisk TIMER.
  - Na wyświetlaczu pojawi się 1\_OFF [czas wyłączenia].
  - Powtórz kroki 4 i 5, aż ustawisz na wyświetlaczu czas 10:15 PM lub 22:15.
  - Do usuwania lub przywracania programów użyj przycisku RES/RCL.
- TIP: Upewnij się, że ustawione przedziały czasowe nie nakładają się na siebie (szczególnie jeśli korzystasz z powtórzeń w grupach dni tygodnia).

#### Tryby MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF

[Zawsze włączone, praca automatyczna, zawsze wyłączone]

Pomiędzy tymi trybami można przełączać się poprzez wielokrotne naciśnięcie przycisku ON/AUTO/OFF.

MANUAL ON - gniazdo jest stale włączone  
MANUAL OFF - gniazdo jest stale wyłączone  
AUTO - gniazdo przełącza się zgodnie z ustawionymi programami

Po przełączeniu z jednego z trybów ręcznych (ON/OFF) do trybu AUTO stan nie zmienia się aż do momentu, gdy zostanie przełączony przez jeden z ustawionych programów.

#### Funkcja random

[tryb losowy]

- W trybie AUTO naciśnij przycisk RANDOM [losowe przełączanie]. To samo słowo pojawi się również na wyświetlaczu.
- Przy włączonej funkcji wtycznik czasowy będzie losowo włączał i wyłączał się w czasie pomiędzy godziną 18 a 6, w odstępach od 1 do 32 minut.
- Tryb można wtyczyć poprzez ponowne naciśnięcie przycisku RANDOM.

#### Wyświetlanie czasu w cyklu 12/24 godzin

Jednocześnie naciśnięciem przycisków CLOCK i TIMER można przełączać się pomiędzy 12-godzinnym a 24-godzinnym trybem wyświetlania czasu.

#### Ustawienie czasu letniego

- W trybie AUTO naciśnij jednocześnie przyciski CLOCK oraz ON/AUTO/OFF.
- Na wyświetlaczu pojawi się napis SUMMER [lato], a czas zostanie przesunięty o jedną godzinę do przodu.
- Powtórzeniem pierwszego kroku przełączysz czas na zimowy.

### TECHNICZNE DANE

**Model:** RETLUX RST 15DOUT  
**Kolor:** biały  
**Wymiary:** 140 × 90 × 60 mm  
**Materiał:** tworzywo sztuczne  
**Najkrótszy możliwy interwał:** 1 minuta  
**Dokładność:** ±1 min na miesiąc  
**Napięcie:** AC, 220–240 V, 50 Hz  
**Zakres temperatur pracy:** –10 °C do +40 °C  
**Stoień ochrony:** IP44 (urządzenie jest odporne na bryzającą wodę oraz wnikanie ciał stałych o średnicy większej niż 1 mm)  
**Maks. obciążenie:** 16 A, 3 600 W  
**Bateria zapasowa:** Ni-MH 1,2 V > 100 h  
Gniazdo sterujące przeznaczone do użytku również w wilgotnym środowisku, takim jak łazienki, garaże lub przestrzenie zewnętrzne chronione przed deszczem.

### OSTRZEŻENIA I ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Jeśli na wyświetlaczu wtycznika czasowego nie pojawiają się żadne informacje, podłącz go do gniazda 230 V i pozostaw do naładowania. Wyświetlacz powinien się włączyć po około 2 godzinach. Bateria zapasowa jest w pełni naładowana po 12 godzinach.
- Nie podłączaj urządzeń o poborze prądu przekraczającym 16 A.
- Zawsze upewnij się, że wtyczka urządzenia jest całkowicie wsunięta do gniazda wtycznika czasowego.
- Elementy grzewcze i podobne urządzenia nigdy nie powinny być pozostawiane bez nadzoru podczas pracy; nie zaleca się ich stosowania w wtycznikiem czasowym.
- Jeśli stwierdzisz, że produkt jest uszkodzony lub ma poluzowane śruby, natychmiast przestań go używać!
- Nie pozostawiaj podłączonych urządzeń elektrycznych bez nadzoru.
- Nie otwieraj produktu – konserwację i naprawy może wykonywać wyłącznie wykwalifikowana osoba, w przeciwnym razie grozi porażenie prądem lub zwarcie.
- Wtycznik czasowy nie może być używany przez dzieci ani osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby bez wystarczającego doświadczenia w jego bezpiecznym użytkowaniu, chyba że znajdują się pod nadzorem odpowiedzialnej osoby.
- Produkt nie jest odpowiedni do stosowania w środowiskach zagrożonych wybuchem ani w miejscach, gdzie wymagany jest inny stopień ochrony niż IP44. Nie używaj go na powierzchniach łatwopalnych.

### CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem odcłóż wtycznik czasowy od gniazda. Używaj wtycznicze suchej, miękkiej ściereczki. Nie używaj środków chemicznych i nie zanurzaj go w wodzie ani innych cieczach!

### OGRANICZENIA GWARANCJI

Dane techniczne i informacje zawarte w niniejszej instrukcji odpowiadają stanowi na dzień jej wydania. Producent ani importer nie ponoszą odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji, nieprofesjonalnych napraw lub niedozwolonych modyfikacji.

Produkt objęty jest ustawowym dwuletnim okresem gwarancji. Gwarancja nie obejmuje jednak usterek spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem (np. przegrzaniem), uszkodzeniami mechanicznymi, upadkami, zarysowaniami ani próbami napraw lub nieprofesjonalnym przełączaniem.

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI URZĄDZENIA I OPAKOWANIA

Materiał opakowaniowy wyrzuć do odpadów segregowanych zgodnie z zasadami obowiązującymi w twojej gminie.

Spręż elektryczny i elektroniczny nie może być wyrzucany do niesegregowanych odpadów komunalnych. Skorzystaj z punktu zbiórki odpadów segregowanych – więcej informacji uzyskasz w lokalnym urzędzie.

Prawidłowa utylizacja jest ważna, aby zapobiec przedostawianiu się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych oraz łańcucha pokarmowego.

### UŻYWANE SYMBOLE

-  Produkt spełnia obowiązujące wymagania UE.
-  Stopień ochrony produktu wynosi IP44, co oznacza, że produkt jest chroniony przed wnikaniem ciał stałych o średnicy większej niż 1 mm oraz przed bryzającą wodą ze wszystkich kierunków.
-  Produkt jest klasyfikowany jako urządzenie elektryczne podlegające dyrektywie w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nie wyrzuć go do odpadów komunalnych.

Zmiany w treści, wyglądzie i parametrach mogą być wprowadzane bez wcześniejszego powiadomienia.

#### Adres producenta:

FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, 251 01 Říčany, Czechy  
Oryginalna wersja instrukcji została napisana w języku czeskim.  
[www.retlux.cz](http://www.retlux.cz), [info@retlux.cz](mailto:info@retlux.cz)

## HU DIGITÁLIS IDŐKAPCSOLÓ

Köszönjük, hogy a RETLUX márkájú terméket vásárolta!

A digitális időkapcsoló 230 V váltakozó hálózati feszültséggel működő készülékek meghatározott időintervallumokban történő be- és kikapcsolására szolgál.

### A KÉSZÜLÉK ELEMEINEK ÁTTEKINTÉSE

**DIGITÁLIS KIJELZŐ** - Az idő, a hét napja és a beállított ciklusok megjelenítésére szolgál.  
**KIJELZŐ VÉDŐFEDELE** - Megakadályozza a fröccsenő víz okozta károsodást.  
**WEEK, HOUR, MINUTE GOMBOK** - A CLOCK gomb egyidejű megnyomásával a hét napja, az órák és a percek beállítására szolgálnak.  
**RES/RCL GOMB** - A program törlésére vagy visszaállítására szolgál.  
**MASTERCLEAR GOMB** - A memória nullázására szolgál.  
**CLOCK GOMB** - Megnyomása után beállítható a konkrét hét napja és az idő.  
**TIMER GOMB** - Megnyomása után beállítható a csatlakozóaljat be- és kikapcsolási időintervalluma.  
**ON/AUTO/OFF GOMB** - A csatlakozóaljat folyamatos be- vagy kikapcsolására, illetve a beállított üzemmód szerinti kikapcsolásra szolgál.  
**RANDOM GOMB** - Megnyomása után a csatlakozóaljat véletlenszerű időközönként kpcsol be és ki.  
**CSATLAKOZÓDUBÓ** - A kapcsoló elektromos hálózathoz történő csatlakoztatására szolgál.  
**CSATLAKOZÓALJZAT** - Szabványos 230 V-os csatlakozóaljat a készülék csatlakoztatásához.  
**CSATLAKOZÓALJZAT VÉDŐFEDELE** - Megakadályozza a fröccsenő víz behatolását.

### FUNKCIÓK LEÍRÁSA

- Az idő megjelenítése 12 órás vagy 24 órás üzemmódban lehetséges.
- Egyszerű átváltás a nyári időszámításra.
- Az ON, AUTO, OFF gomb lehetővé teszi az aljzat folyamatos bekapcsolását, a

- beállított üzemmódok szerinti működést vagy a folyamatos kikapcsolást.
- A véletlenszerű kapcsolási funkció lehetővé teszi a készülék véletlenszerű be- és kikapcsolását 1–32 perces időközönként.
- Minden időintervallum [program] megismételhető a hét különböző napjain vagy napszoportokon. Az alábbi 16 lehetőség közül választhat:

|                            |                                                       |
|----------------------------|-------------------------------------------------------|
| Mo [hétfő]                 | Mo, We, Fr [H, Sze, P]                                |
| Tu [kedd]                  | Tu, Th, Sa [K, Cs, Szo]                               |
| We [szerda]                | Mo, Tu, We [H, K, Sze]                                |
| Th [csütörtök]             | Th, Fr, Sa [Cs, P, Szo]                               |
| Fr [péntek]                | Mo, We, Fr, Su [H, Sze, P, V]                         |
| Sa [szombat]               | Mo, Tu, We, Th, Fr [H, K, Sze, Cs, P]                 |
| Su [vasárnap]              | Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa [H, K, Sze, Cs, P, Szo]        |
| Sa, Su [szombat, vasárnap] | Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su [H, K, Sze, Cs, P, Szo, V] |

### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Mielőtt a digitális időkapcsolót csatlakoztatná, kérjük, szánjon egy kis időt ennek az útmutatónak az elolvasására. Segít elkerülni a felesleges problémákat.

#### Üzembe helyezés

- Csatlakoztassa az időkapcsolót egy 220–240 V feszültségű aljzathoz.
- Várjon 12 órát, amíg a memóriatartálék akkumulátor feltöltődik.
- Nullázza az időkapcsolót a MASTERCLEAR gombbal, ehhez használjon hegyes tárgyat, pl. tollat vagy ceruzát.
- Az RST 15DOUT időkapcsoló most készen áll a beállításra.

#### Idő beállítás

- Tartsa lenyomva a CLOCK [óra] gombot, majd a WEEK [hét] gomb ismételt megnyomásával állítsa be a hét napját, a HOUR [óra] gombbal az órákat, a MINUTE [perc] gombbal pedig a percek számát. Ha a WEEK, HOUR vagy MINUTE gombot lenyomva tartja, az értékek gyorsabban változnak.
- A gombok felengedése után az értékek beállításra kerülnek.
- Ha módosítani szeretné őket, ismételje meg az eljárást.

#### Programok beállítása

- Nyomja meg a TIMER [időztítő] gombot.
- Most beprogramozhatja az első időintervallum bekapcsolását [ON].
- A WEEK [hét] gombbal válassza ki a napok csoportját vagy a hét egy napját.
- A HOUR [óra] és a MINUTE [perc] gombokkal állítsa be a bekapcsolási idejét.
- A TIMER gomb ismételt megnyomásával befejezi a bekapcsolási idő [ON] beállítását, és továbblép a kikapcsolási idő [OFF] beállításához, amelyet ugyanúgy végez el, mint a 3. és 4. pontban.
- Nyomja meg ismét a TIMER gombot az első intervallum időbeállításának befejezéséhez, majd lépjen tovább a második intervallum bekapcsolási idejének beállításához.
- Járjon el ugyanúgy, mint az első intervallum esetében, a 3., 4. és 5. pont szerint.
- A CLOCK gomb megnyomásával befejezi a programozást, és az időztítő használatra kész.

#### PÉLDA:

- Szeretné minden nap 18:15-kor bekapcsolni az aljzatot, majd 22:15-kor kikapcsolni?
- Nyomja meg a TIMER gombot.
  - A kijelzőn megjelenik az 1\_ON [bekapcsolási idő].
  - Ismételten nyomja meg a WEEK [hét] gombot, amíg a kijelzőn nem jelenik: MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU [H, K, Sze, Cs, P, Szo, V].
  - Nyomja meg vagy tartsa lenyomva a HOUR [óra] gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a 6:00 PM, illetve a 18:00.
  - Ugyanezt ismételje a MINUTE [perc] gombbal, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a 6:15 PM, illetve a 18:15.
  - Nyomja meg a TIMER gombot.
  - A kijelzőn megjelenik az 1\_OFF [kikapcsolási idő].
  - Ismétélje meg a 4. és 5. lépést, amíg a kijelzőn be nem állítja a 10:15 PM, illetve a 22:15 időpontot.
  - A programok törléséhez vagy visszaállításához használja a RES/RCL gombot. TIPP: Győződjön meg róla, hogy a beállított időintervallumok nem fedik egymást (különösen akkor, ha a hét napjainak csoportos ismétlését használja).

**MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF üzemmódok**  
[Folyamatosan bekapcsolva, automatikus működés, folyamatosan kikapcsolva]

Ezen üzemmódok között az ON/AUTO/OFF gomb ismételt megnyomásával lehet váltani.

MANUAL ON - az aljzat folyamatosan be van kpcsolva  
MANUAL OFF - az aljzat folyamatosan ki van kpcsolva  
AUTO - az aljzat a beállított programok szerint kpcsol

Amikor valamely manuális üzemmódból (ON/OFF) AUTO üzemmódra vált, az aktuális állapot nem változik addig, amíg azt valamelyik beállított program át nem kpcsolja.

#### Véletlenszerű funkció

(véletlenszerű üzemmód)

- AUTO üzemmódban nyomja meg a RANDOM gombot [véletlenszerű kapcsolás]. Ugyanez a felirat megjelenik a kijelzőn is.
- A funkció bekapcsolásakor az időkapcsoló 18:00 és 6:00 óra között 1–32 perces időközönként véletlenszerűen be- és kikapcsol.
- Az üzemmód kikapcsolásához nyomja meg ismét a RANDOM gombot.

#### Az idő megjelenítése 12/24 órás ciklusban

A CLOCK és a TIMER gombok egyidejű megnyomásával válthat a 12 órás és a 24 órás időmegjelenítés között.

#### Nyári időszámítás beállítása

- AUTO üzemmódban nyomja meg egyszerre a CLOCK és az ON/AUTO/OFF gombokat.
- A kijelzőn megjelenik a SUMMER [nyári felirat], és az idő egy órával előre lép.
- Az első lépés megismétlésével visszakapcsolhat a téli időszámításra.

### MŰSZAKI ADATOK

**Model:** RETLUX RST 15DOUT  
**Szín:** fehér  
**Méretek:** 140 × 90 × 60 mm  
**Anyag:** műanyag  
**Legrövidebb beállítható időintervallum:** 1 perc  
**Pontosság:** ±1 perc havonta  
**Feszültség:** AC, 220–240 V, 50 Hz  
**Üzemi hőmérséklet-tartomány:** –10 °C + 40 °C  
**Védettségi fokozat:** IP44 (a készülék védett a fröccsenő víz és a 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen)  
**Max. terhelés:** 16 A, 3 600 W  
**Tartálék akkumulátor:** Ni-MH 1,2 V > 100 h  
Kapcsolóaljzat, amely nedves környezetben is használható, például fürdőszobákban, garázsokban vagy esőtől védett kültéri területeken.

### FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Ha az időkapcsoló kijelzőjén nem jelennek meg adatok, csatlakoztassa egy 230 V-os aljzathoz, és hagyja feltöltődni. A kijelző körülbelül 2 óra elteltével világít fel. A tartálék akkumulátor 12 óra alatt teljesen feltöltődik.
- Ne csatlakoztasson 16 A-nál nagyobb áramfelvételű készülékeket.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a készülék csatlakozódugója teljesen be van dugva az időkapcsoló aljzatába.
- Fűtőtesteket és hasonló készülékeket működés közben soha ne hagyjon felügyelet nélkül; használatuk időkapcsolóval nem ajánlott.
- Ha azt tapasztalja, hogy a termék sérült vagy a csavarok meglazultak, azonnal hagyja abba a használatát!
- A csatlakoztatott elektromos készülékeket ne hagyja felügyelet nélkül.
- A terméket ne nyissa fel – karbantartást és javítást kizárólag szakember végezhet, ellenkező esetben áramütés vagy rövidzárlat veszélye áll fenn.
- Az időkapcsolót gyermekek, illetve csökkent pszichikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, valamint a biztonságos használathoz nem kellően tapasztalt személyek nem használhatják, kivéve, ha felelős személy felügyelete alatt állnak.
- A termék nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben történő használatra, illetve olyan helyeken, ahol az IP44-től eltérő védettségi fokozat szükséges. Ne használja éghető felületeken sem.

### TISZTÍTÁS

Tisztítás előtt húzza ki az időkapcsolót a konnektorból. Kizárólag száraz, puha kendőt használjon. Ne használjon vegyi tisztítószereket, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba! módosításokból eredő károkért.